

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 117 (1999)  
**Heft:** 16

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Impressum

### Schweizer Ingenieur und Architekt SI+A

#### Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Verlagsleitung: Prof. Benedikt Huber

#### Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (USIC)

#### Redaktion

Inge Beckel, dipl. Arch. ETH (Architektur)  
Martin Grether, dipl. Bau-Ing. ETH SIA (Ingenieurwesen)  
Richard Liechti, Abschlussredaktor  
Alix Röttig, dipl. Arch. ETH (Energie/Umwelt/Haustechnik)

Redaktionsanschrift:  
Rüdigerstrasse 11, Postfach, 8021 Zürich  
Tel. 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail SI\_A@swissonline.ch

#### Korrespondenten

Hans-Georg Bächtold, dipl. Forst-Ing. ETH  
(Raumplanung/Umwelt)  
Karin Dangel, lic. phil. (Denkmalpflege)  
Hansjörg Gadient, dipl. Arch. ETH (Städtebau)  
Erwin Hepperle, Dr. iur. (öffentliches Recht)  
Roland Hürlimann, Dr. iur. Rechtsanwalt (Baurecht)

#### Ständige Mitarbeiterin

Margrit Felchlin, SIA-Generalsekretariat

#### Produktion

Werner Imholz

#### Sekretariat

Odette Vollenweider, Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.  
Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

#### Abonnemente

	<b>Schweiz:</b>	<b>Ausland:</b>
1 Jahr	Fr. 225.- inkl. MWSt	Fr. 235.-
Einzelnummer	Fr. 8.70 inkl. MWSt, plus Porto	

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, USIC, STV, Archimedes und Studenten.  
Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnemente sowie Adressänderungen von Abonnenten an:  
Abonentendienst SI+A, AVD Goldach, 9403 Goldach,  
Telefon 071 844 91 65

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

#### Anzeigen: Senger Media AG

Hauptsitz: Mühlebachstr. 43 8032 Zürich Tel. 01 251 35 75 Fax 01 251 35 38	Filiale Lausanne: Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tel. 021 647 72 72 Fax 021 647 02 80	Filiale Lugano: Via Pico 28 6909 Lugano-Casserate Tel. 091 972 87 34 Fax 091 972 45 65
--	---	--

#### Druck

AVD Goldach, 9403 Goldach, Tel. 071 844 94 44

#### Ingénieurs et architectes suisses IAS

Erscheint im gleichen Verlag  
Redaktion:  
Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

#### Abonnemente:

1 Jahr	<b>Schweiz:</b> Fr. 148.- inkl. MWSt	<b>Ausland:</b> Fr. 158.-
Einzelnummer	Fr. 8.70 inkl. MWSt, plus Porto	



für topgesteuerten Rauchzug

**SIRIUS**  
**Kaminhut**

Info:

Ohnsorg Söhne AG  
Knonauerstrasse 5  
6312 Steinhausen  
Telefon 041/741 11 71  
Telefax 041/741 35 00

## Visualisierungen

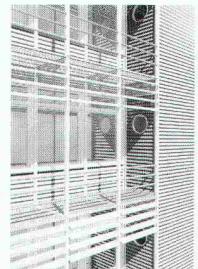
Perspektiven • Fotomontagen • Präsentationen

#### DIGITAL BILD SERVICE

Werde- & Inserat-Illustrationen • Messeplakate • Bau-  
tafeln • Homepage-Bilder • Architektur-Wettbewerbe  
Kundenpräsentationen • Firmenportraits • Diashows

Jürg Bucher's 3D Studio  
Murastrasse 8, 9496 Balzers  
Tel. & Fax 075 / 384 18 64  
Natel: 079 / 276 44 69  
E-mail: jbucher@spin.ch

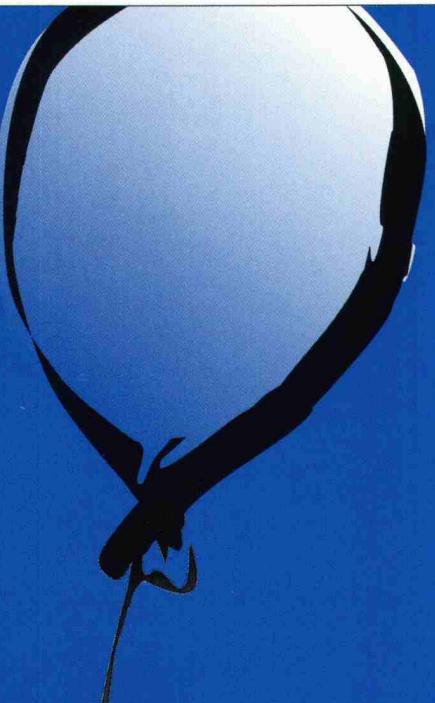
## Wir visualisieren Ihre Projekte



MATHYS-AGV Visualisierungen  
Technopark, 8005 Zürich  
Tel. 01-445 17 55, Fax ..56  
<http://www.visualisierung.ch>

Professionelle Visualisierungen für Immobilien-Marketing  
und Projektbegleitung - von dipl. Architekten ETH  
Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation.

*Erfolgreich inserieren*  
*im*  
**«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»**



*Geraten Sie gerne  
ins Schweben?*

**BRUN** - Hohlplatten sind Bauelemente unserer Zeit und dabei erstaunlich leicht. Durch den projektgerechten Einsatz dieser Fertigelemente werden technische und wirtschaftliche Lösungen erreicht. Der Anwendungsbereich ist vielseitig.



ELEMENTWERK BRUN AG  
MOOSHÜSLISTRASSE, 6032 EMMEN  
TEL. 041 / 269 40 40  
FAX 041 / 269 40 41



**BURKHART**

**STRATIS®** Teil 1

Trassierung- und Tiefbausystem

- Vermessung
- Digitale Flächenmodelle
- Trassierung
- Informationssystem
- Objektorientierte Planbearbeitung
- Abrechnung
- Schleppkurvensimulation

**Unsere  
Leistungen:**

- Vertrieb
- Einführungskonzept
- Einführung
- IT-Konventionen
- Ausbildungskonzept
- Ausbildung
  - Gruppenschulungen
  - Firmenschulungen
  - Training on the job
- Spitzenabdeckung
- Service:
  - 365 Tage, 24 h**
- Update über Extranet
- Mailinglisten

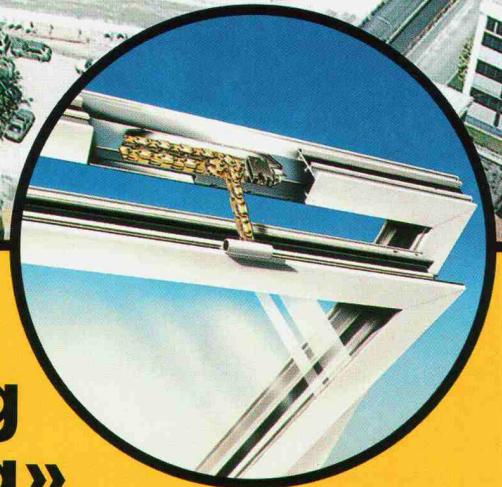
Sie sind jederzeit willkommen

**Wir setzen alles daran Sie erfolgreicher zu machen**

**WWW.BB.I.CH  
041/348 01 48**

**BURKHART Bauinformatik AG  
Industriestrasse 13  
6010 Kriens**

Organisation Météorologique Mondiale (OMM) Genève Architekt: Rino Brodbeck und Jacques Roulet, Carouge  
Fassadenplanung: Emmer Pfenninger Partner AG, Münchenstein



## Kontrollierte natürliche Lüftung «Nachtauskühlung»

Basis dieses Konzeptes ist das innovative **WindowMaster-Belüftungssystem**:  
eine massgeschneiderte Technologie, die Sensoren, Steuerung und «unsichtbar» ins Fensterprofil integrierte elektrische Fenstermotoren umfasst.

Lüftung und Raumtemperatur werden so über die Fenster reguliert, ohne aufwendige Klima- oder Ventilationsanlage!

**Ihr und unser Beitrag** zur Senkung des Energieverbrauchs, der Schadstoff-Emissionen und Gebäude-Unterhaltskosten! Rufen Sie uns an:

**WindowMaster**  
by VELUX Group

WindowMaster  
Fenstersteuerung  
Industriestrasse 7  
4632 Trimbach

Telefon 062 289 22 22  
Telefax 062 289 22 20  
E-Mail [Info@windowmaster.ch](mailto:Info@windowmaster.ch)  
[www.WindowMaster.com](http://www.WindowMaster.com)

